

SZAKMAI BESZÁMOLÓ

Kötetet nyelvre lefordították.

Pályázati kiírás száma: GVH/VKK/3/2010
Program elnevezése: *Viselkedési gazdaságtan és döntéselmélet szakkönyv (válogatáskötet)*

A támogatási szerződés száma: AL/2720/2010
Kedvezményezett neve: Alinea Fontes Kiadó Bt.
Szakmai felelős neve: Golubeff Lóránt

A Program befejezésének határideje: 2011. október 15.

A beszámoló csak részeredményre vonatkozik:¹

GAZDASÁGI VERSENYHIVATAL			
ERKEZETT	Függyszám	Balesetes sz.	Panasz sz.
2011 DEC 15.			
Intézkedésre kijelölt szerv, egység			
Jelöltség			
Iktatószám:		Erkezeti szám:	
AL/2720-006/2010		926	

1. Ismertesse a Program megvalósításának menetét, írja le a végrehajtás egyes lépéseit és csatolja a végrehajtás során keletkezett fontosabb dokumentumokat! Sorolja fel a Program megvalósításában közreműködőket (a Kedvezményezett részéről vagy megbízása alapján)!

A pályázat célja egy magyar nyelvű válogatáskötet összeállítása a viselkedési gazdaságtan és döntéselmélet nemzetközi szakirodalmából, a klasszikus szakkikketek és a legújabb elméleti és empirikus kutatási eredmények bemutatását is beleértve. A programban szorosan együttműködtünk a Budapesti Corvinus Egyetem Döntéselmélet tanszékének munkatársaival, mind a kötet koncepciójának kidolgozásában, mind a szakmai megvalósításban.

2010 végén, 2011 elején került sor a kötetbe kerülő tanulmányok listájának a véglegesítésére, az eredeti jogtulajdonosokkal való egyeztetéseket, tárgyalásokat követően. 2011 tavaszán kértük fel a fordítókat, a nyár folyamán zajlott a szakmai lektorálás és szerkesztés, majd a kiadói szerkesztés, nyelvi lektorálás illetve a kötet tervezése, tördelése, nyomdai előkészítése.

A nyolc kiválasztott tanulmány fordítása mellett a kötet elején Dr. Szántó Richárd, a kötet társszerkesztője „Ésszerűtlen döntések ésszerű magyarázatai – Bevezetés a viselkedéstudományi döntéselméletbe” című bevezető tanulmánya ad átfogó képet a viselkedéstudományi döntéselméletről.

A kötetbe a következő tanulmányok fordításai kerültek be (az eredeti cím és megjelenési hely megadásával):

Simon, Herbert A. (1959): Theories of Decision-Making in Economics and Behavioral Science. The American Economic Review, Vol. 49 No. 3, 253–283.

Tversky, Amos – Kahneman, Daniel (1979): Prospect Theory: An Analysis of Decision under Risk. Econometrica, Vol. 47 No. 2, 263–292.

Thaler, Richard – Shefrin, Hersh (1981): An economic theory of selfcontrol. The Journal of Political Economy, Vol. 89 No. 2, 392–406.

¹ Amennyiben a szakmai beszámoló a Program valamely fázisában született részeredmény(ek) bemutatására szolgál, a beszámolót csak az adott részeredményre vonatkozóan kell értelemszerűen kitölteni.

Thaler, Richard (1985): Mental Accounting and Consumer Choice. *Marketing Science*, Vol. 4 No. 3, 199–214.

Ariely, Dan (2000): Controlling the Information Flow: Effects on Consumers' Decision Making and Preference. *Journal of Consumer Research*, Vol. 27 No. 2, 233–248.

Loewenstein, George F. – Weber, Elke U. – Hsee, Christopher K. – Welch, Ned (2001): Risk as feelings. *Psychological Bulletin*, Vol. 127 No. 2, 267–286.

Camerer, Colin F. (2003): Behavioral Game Theory: Predicting Human Behavior in Strategic Situations. In: Camerer, Colin F. – Loewenstein, George – Rabin, Matthew (eds): *Advances in Behavioral Economics*. Princeton University Press, 374–392.

Weber, Elke U. – Johnson, Eric J. – Milch, Kerry F. – Chang, Hannah – Brodscholl, Jeff C. – Goldstein, David G. (2007): Asymmetric Discounting in Intertemporal Choice – A Query-Theory Account. *Psychological Science*. Vol. 18 No. 6, 516–523.

A kötet szerkesztői és szakmai lektorai: Dr. Szántó Richárd egyetemi adjunktus, Dr. Wimmer Ágnes, egyetemi docens és Zoltayné Dr. Paprika Zita tanszékvezető egyetemi tanár, mindhárman a BCE Vállalatgazdaságtan Intézete Döntéelmélet tanszékének munkatársai. A fordításokat a Budapesti Corvinus Egyetem hallgatói és PhD-hallgatói készítették: Branyiczki Dóra, Branyiczki Réka, Dezső Linda, Janzsó Dóra, Kovács Dávid, Mészáros Orsolya, Neszedva Gábor, Rigó Áron, Stancsics Nóra és Szabényi Zoltán. A kiadói feladatokat az Alinea Kiadó munkatársai és partnerei végezték.

2. Részletesen ismertesse és értékelje a Program eredményeit!

- szakmailag / tudományos szempontból
- a pályázati célkitűzésekkel összefüggésben
- újszerűség bemutatása
- a továbbfejlesztés lehetőségei (pl. Program kiterjesztése, további kutatás, módosítás szükségessége)
- az eredmények hasznosításának lehetőségei

A program a viselkedéstudományi közgazdaságtan és döntéelmélet nemzetközi szakcikkeinek és kutatási eredményeinek a bemutatását célozta meg egy válogatáskötet létrehozásával, mely kiemelkedő szakcikkek magyar nyelvű elérhetőségének biztosításával igyekszik hozzájárulni a döntési kultúra fejlesztéséhez, a tudatos fogyasztói döntések támogatásához, mind a szűkebb szakma, mind a szélesebb érdeklődő közönség számára.

A kötet hiánypótlónak tekinthető, mivel a viselkedéstudományi közgazdaságtan és döntéelmélet alapművei nem vagy csak korlátozottan érhetők el magyarul.

A kötetet a Budapesti Corvinus Egyetem Döntéelmélet tanszékén mesterképzések, posztgraduális képzések és PhD kurzusok tananyaga, illetve kiegészítő irodalma lesz e tanévtől, s reményeink szerint a gazdasági felsőoktatásban más intézmények is használják majd. A kötetben szereplő tanulmányok számos klasszikus döntéshozatallal kapcsolatos kísérletet ismeretnek, melyek hasonló hazai kutatásokhoz is alapul szolgálhatnak.

A kötet bemutatására 2011. novemberében a Tudomány Ünnepehez kapcsolódó rendezvényt terveznek a könyv szerkesztői.

3. Sorolja fel, és mellékelten csatolja a Programmal (annak eredményeivel) összefüggésben született tanulmányokat, kiadványokat, publikációkat, előadásokat, stb.! A Program végrehajtása mennyiben segítette a Programban résztvevők tudományos előmenetelét?

A program eredményeként elkészült, s ezer példányban megjelent könyv:

Szántó Richárd – Wimmer Ágnes – Zoltayné Paprika Zita (szerk., 2011): Döntéseink csapdjában – Viselkedéstudományi megközelítés a döntéseméletben. Alinea Kiadó.

A válogatáskötet fordításában a BCE 10 hallgatója, köztük két a témában kutató PhD-hallgató, a szakmai lektorálásban és szerkesztésben a BCE Döntésemélet tanszékének három oktatója közreműködött. A hallgatók számára a feladat a szakismeretek elmélyítése mellett a szakfordítások sajátosságaival, szabályaival való megismerkedést, gyakorlatszerzést is segítette. A kötet felhasználható az oktatásban, a tanulmányokban bemutatott kutatások hazai kutatásokhoz is mintául szolgálhatnak.

4. Mutassa be, a Program megvalósítása mennyiben felel meg az eredeti szakmai tervnek (ütemezés, eredmények, esetleges eltérések indokai, különös tekintettel a támogatási szerződés módosítása nélkül végrehajtottakra)!

A program megvalósítása a tervek szerint haladt. A kiválasztott négy klasszikus és négy, a viselkedéstudományi döntések újabb eredményeit bemutató cikk fordítása mellett egy bevezető szakmai tanulmány is készült, s a kötetet a szerzőkről és szerkesztőkről szóló információkkal egészítettük ki.

5. Amennyiben rendelkezésre áll, csatolja a Program résztvevői / célcsoportja által készített értékelést!

Kelt: Budapest, 2011. október 15.

.....
Szakmai felelős aláírása

.....
Kedvezményezett (képviselőjének cégszerű) aláírása